

---

SINGAPUR – Actualización sobre cuestiones de gobernanza de Internet  
Miércoles, 26 de marzo de 2014 – 15:30 a 17:00  
ICANN – Singapur, Singapur

**NIGEL HICKSON:** Señoras y señores, podemos comenzar con el panel de actualización sobre Gobernanza de Internet. Si vinieron para participar en otro panel, por favor quédense son muy bienvenidos.

Quisiera presentar a nuestros moderadores de esta tarde, es un placer ver que nuestro moderador es un miembro de la Junta Olga Madruga-Forti. Gracias por aceptar ser el moderador de nuestro panel.

Comenzamos.

**OLGA MADRUGA-FORTI:** Gracias a todos por haber venido, por tener tanta fuerza, por venir a este tercer día de diálogo tan interesante, activo y dinámico sobre la Gobernanza de Internet. Quisiera dedicar un minuto para presentar a los distinguidos miembros del panel y les voy a comentar un poco cómo va a funcionar el formato de este panel.

Vamos a tratar de probar un formato que es levemente diferente, luego vamos a dar una actualización de lo que son las reuniones y eventos más importantes que tiene que ver con la gobernanza de internet.

Este año vamos a probar con un formato de preguntas y respuestas con participación activa de todos ustedes. Habiendo dicho esto necesitamos establecer el contexto y diferenciar a este panel de otros que han tenido lugar. Espero que en este panel tengamos tiempo para

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

centrarnos en las principales reuniones internacionales que tendrán lugar en el año 2014 y ponerlas en el contexto de todas nuestras actividades relacionadas con la gobernanza de internet.

Habiendo dicho esto quisiera presentarles brevemente a nuestros expertos en gobernanza de internet. Distinguidos miembros del panel. Tenemos hoy a Peter Major, ¿dónde está Peter? ¡Ahí está Peter! Presidente de UNCTAD UNCSTD, el Grupo de Trabajo sobre Cooperación Mejorada.

Gracias por estar con nosotros Peter, Samantha Dickinson; Samantha es una investigadora muy conocida como también autora y bloguera sobre gobernanza de internet y también sobre temas relacionados con las mujeres y la TI y aquí a la izquierda tenemos a Avri Doria que representa a la sociedad civil, ella es investigadora, autora y participante muy activa de la ICANN, como representante de la Sociedad Civil y Chengetai, es Gerente de Programa y Tecnología de la Secretaría del IGF.

Markus Kummeraqui a mi izquierda, Markus es Vicepresidente de Políticas Públicas de la Sociedad de Internet y también es el coordinador Ejecutivo de la Secretaría del IGF.

También tenemos a otra persona quien hará una presentación, establecerá el contexto general, Tarek Kamel, que es Asesor senior del Presidente de la ICANN sobre participación gubernamental, él es considerado el padre de la internet en Egipto, y es uno de los principales interlocutores de la ICANN frente a los Gobiernos de todo el mundo.



---

Andrés Piazza, aquí a la derecha, también de Argentina. Andrés es funcionario de asuntos públicos de LACNIC, también es abogado, por lo tanto tenemos a dos abogados argentinos aquí. Habiendo dicho esto vamos a establecer el contexto que va a tener lugar este año, cuáles son las reuniones principales, qué significa para muchos de nuestros asuntos mutuos y para la gobernanza de internet. Le doy la palabra a Tarek.

TAREK KAMEL:

Buenas tardes Olga. Bienvenidos a esta sesión sobre gobernanza de interés moderada por Olga. Quiero decir algunas palabras generales antes de que comience la sesión y el debate. Que vamos a presenciar este año en un panorama general de la gobernanza de internet.

En primer lugar quiero agradecer al equipo, a Nigel, Mandy y Baher por habernos ayudado junto con Olga a organizar esta sesión, porque decimos que esta es una sesión convencional sobre gobernanza de internet que tiene lugar en todas las reuniones de la ICANN, porque el resto de la semana también hablamos de gobernanza de internet y el jueves incluye muchos temas de gobernanza de internet pero esta es una reunión no convencional que tenemos lugar en todas las sesiones de la ICANN sobre gobernanza de la internet.

¿Qué vamos a ver este año con relación con este tema? Definitivamente hay muchos cambios.

Durante muchos cambios estuvimos acostumbrados a asistir a reuniones de la OIT, a reuniones de la Unión Europea, en gran medida como comunidad de partes interesadas con actitud defensiva para defender nuestro mecanismo de Múltiples Partes Interesadas y para



---

decir que internet está funcionando desde la WSIS, y decir que no hay espacio para cambios, para mejoras.

En los últimos dos meses y después de la WCIT quedó claro que el mundo está dividido y el mundo busca cambios y esto también se vio reflejado en la reunión del IGF que tuvo lugar en Bali el año pasado. Era necesario entonces crear un segundo camino. Así es como yo lo llamo de eventos organizados y apoyados por la comunidad de Múltiples Partes Interesadas.

Empezamos con NET mundial y tenemos el panel de alto nivel, donde participa el ex Ministro de Suecia de Asuntos Exteriores y otros miembros distinguidos y se está creando un camino adicional de diálogo además del diálogo de Naciones Unidas al que estábamos acostumbrados en la OIT y en los diferentes eventos, por lo tanto ahora en 2014 nos enfrentamos con lo siguiente.

Tenemos que seguir adelante con los caminos como NET mundial y otros eventos y paneles que están avanzando en este sentido y ONE NET es un ejemplo, pero además no debemos olvidar el diálogo convencional sobre gobernanza de internet que está teniendo lugar en la OIT, en el IGF y en el Grupo de Trabajo sobre Cooperación Mejorada y los distintos foros, por ejemplo, tendrá lugar en junio y también la Asamblea General.

Tenemos entonces una responsabilidad paralela por así decirlo, como comunidad, de continuar defendiendo enfáticamente nuestro caso y planteando firmemente nuestra situación en el área internacional en el

---

así llamado mecanismo convencional y foro convencional, participar también activamente como comunidad, pero al mismo tiempo debemos participar activamente, también está teniendo lugar (inaudible) y que comienza con NET mundial pero definitivamente continuará con otros procesos, por lo tanto es un año interesante la declaración de la IANA, la declaración de la NTIA el otro día, sin duda le agrega una nueva dinámica a todo este diálogo.

Este no será necesariamente el foco de nuestro debate hoy, pero agrega algo al año, a la complejidad de temas y a la dimensión nueva e interesante en la que trabajo con gran placer.

Entonces quería simplemente decir algunas palabras introductorias, tendremos un año interesante en el 2014, también en el 2015 y como dijo Fadi en la ceremonia de apertura, tenemos una enorme responsabilidad como comunidad de demostrarle al mundo que la comunidad de Múltiples Partes Interesadas está funcionando y puede cumplir con las expectativas de la comunidad global de una forma inclusiva.

Muchas gracias y les deseo lo mejor a todos. Muchas gracias Olga.

OLGA MADRUGA-FORTI:

Gracias Tarek, pocas veces tuvimos un año tan especial como este en donde tenemos las reuniones usuales de Internet como IGF, etc., pero además tenemos muchas otras reuniones multilaterales globales como la OIT, como la reunión plenipotenciaria, y la Conferencia de Desarrollo de Telecomunicaciones mundial que tendrá lugar la semana que viene.



---

Dentro de ese contexto deberíamos preguntarnos nosotros mismos qué es lo que vamos a enfrentar dentro del contexto de las actividades en el año, dentro del contexto de gobernanza de internet.

Quisiera que todos los miembros del panel nos brinden su punto de vista acerca de cómo estos eventos globales se desarrollan e impactan la función específica de la ICANN y de la comunidad. Cómo plantearían los intereses de la ICANN dentro del contexto de esta participación global y cómo lo definirían.

¿Qué les parece si empezamos con Markus y luego continuamos con los otros miembros del panel?

Gracias.

MARKUS KUMMER:

Gracias, es un placer formar parte del panel. Quiero corregir que yo fui coordinador ejecutivo de la secretaria pero ya no lo soy. Es una buena pregunta, gracias Tarek por esta introducción tan completa.

De hecho ha sido un año con mucha actividad y al mismo tiempo podemos decir que es un año de gran impulso, ha pasado algo que venimos esperando desde los últimos 15 años, es una ocasión trascendental y creo que la comunidad está empezando a enfrentar el desafío, obviamente no estamos acá para hablar acerca del anuncio de la NTIA, pero sí nos da la base para todo nuestro debate.

El año pasado tuvimos otro avance que fue la revelación de la vigilancia y esto afectó la confianza en internet y el desafío ahora es restaurar esa



---

confianza, el anuncio realizado por la NTIA demuestra que hay por lo menos un Gobierno que confía en la comunidad, y para nosotros esta es una oportunidad increíble de hacer las cosas correctamente.

No tenemos un plazo fijo, se dijo que el plazo podría extenderse, pero esta es una tarea que tenemos por delante que exigirá mucho debate, muchas consultas, y esto ya comenzó.

Considerando las otras conferencias que tendrán lugar la semana que viene, tenemos la conferencia que tendrá lugar en Dubai, Conferencia de Telecomunicaciones para el Desarrollo, esto nos lleva al mismo lugar en donde (inaudible) doce.

Con la WCIT creo que nos dará una oportunidad de avanzar como socio de internet, nosotros vamos con la intención de llegar al mundo en desarrollo y mostrarles que internet funciona, trabajar con los países en desarrollo que queremos mejorar la conectividad, queremos ayudarlos a crear su propio contenido local, mejorar su experiencia de internet.

Esperemos que esto tenga un impacto positivo, y que lo veamos en reuniones plenipotenciario. Esta es una conferencia crítica, porque la reunión plenipotenciaria es una conferencia en donde los Gobiernos pueden tomar decisiones, pueden cambiar el mandato de la OIT.

Nuestra esperanza y ambición es que el mandato, se verá centrado en lo que la OIT debe hacer o se supone que debe hacer, y esta es una tarea suficientemente importante. Asegurarse de que internet pueda prosperar con una infraestructura de telecomunicaciones sólida, pero

---

antes de ir a la(inaudible), el IGF tendrá su reunión en Estambul, ésta es una conferencia, no es una reunión que tenga el poder para tomar la decisión de cambiar el panorama pero sí puede identificar problemas, compartir mejores prácticas, intercambiar información, ayudar a la gente a entender temas complejos y los temas son complejos, como ya vimos, cuando hablamos de las funciones de la IANA.

Esto es algo que yo solía decir en relación con la gobernanza de internet, cuando hablamos de gobernanza de internet, la gente empieza a mirar para todos lados y lo mismo ocurre aquí.

El usuario individual no sabe qué hacer con este término, entonces tenemos también que desglosarlo, dividirlo, aclararlo para que la gente en la calle entienda.

Esto es importante para el futuro de internet, si queremos mantener una Internet estable segura y abierta, que sea ínter operable, tenemos que trabajar a partir del abordaje de gobernanza de Múltiples Partes Interesadas y esto tendrá un impacto sobre el usuario de todos los días y este es un mensaje que tenemos que transmitir. Esta es mi introducción. Gracias.

OLGA MADRUGA-FORTI:

Gracias Markus. Entonces la importancia del proceso de Múltiples Partes Interesadas en el contexto de multilaterales que tendrá lugar en el transcurso del año. Entonces, desde el punto de vista de la sociedad civil.



---

¿Cuál es la función de la ICANN considerando todas estas reuniones?  
Avri.

AVRI DORIA:

Gracias. En primer lugar les pido disculpas, pero mi seguridad depende de esto. Debo decir que yo no soy representante de la sociedad civil, esta es la clase de palabras que harían linchar a alguien, que linchen a alguien de la sociedad civil.

Yo soy una participante de la sociedad civil, de hecho estoy en el Grupo de Trabajo de Cooperación Mejorada por lo tanto me pueden llamar a mí sociedad civil, pero representante de la sociedad civil es lo que me generaría problemas.

Digamos que soy una persona no gubernamental.

Una de las cosas sobre las que quiero hablar porque es algo que ya pasó varias veces esta semana, y ocurre continuamente, la gente se me acerca y me dice, "¿qué quiere decir Múltiples Partes Interesadas? ¿Qué significa, qué es este tema de internet con Múltiples Partes Interesadas?"

Entonces en primer lugar no quiero volver a las definiciones de gobernanza de internet o de participación, pero sí quiero que volvamos acerca de lo que estamos haciendo.

Es un proceso continuo en continua evolución que permite que todos nosotros, todas las partes interesadas, sea como sea que lo llamemos, ya sea del Gobierno o no del Gobierno participemos en las decisiones

---

necesarias para lograr los objetivos de la sociedad, en este caso los objetivos de la ICANN en relación con internet.

Y es este proceso en continua evolución, este año será una serie de procesos conjuntos. La ICANN en realidad desempeña dos funciones diferentes, de hecho quizás el anuncio de la semana pasada le da una tercera función que complica su posición.

En cierto sentido es una parte interesada, es una de las partes interesadas entre muchas otras partes interesadas que tiene una función en cuanto a tratar de lograr la internet que la sociedad quiere y necesita y en este sentido, tiene que considerar estos proceso continuos como un lugar en donde debe defender esa función particular que cumple.

También desempeña un papel en términos de la evolución de los procesos que tienen lugar debido a las preguntas que se hicieron y creo que acá debemos ser muy cuidadosos porque se le ha dado una función que supuestamente debe ser nuestra y es una función muy confusa, creo que para la ICANN en este momento porque en cierta forma la ICANN se considera a sí mismo de la siguiente forma, como tiene el contrato de la IANA, considera que es dueña de la IANA, que la IANA forma parte de la ICANN, pero cuando uno se acerca al mundo exterior, se da cuenta de que esa no es necesariamente una posición con la que todos estén de acuerdo.

Y cuando miramos las otras funciones de la IANA, ya sea los ccTLDs, los operadores de zona raíz, los que se ocupan de los números, ellos



---

necesariamente tienen punto de vista diferentes con respecto a la IANA y su relación con la ICANN.

Entonces dado que la ICANN tiene que tener una posición neutral en cuanto a definir los procesos futuros al mismo tiempo es uno de los actores involucrados, y por lo tanto se enfrenta con una dicotomía en donde debe proteger y al mismo tiempo no proteger, debe dejarla abierta, debe permitir que se hable de ella en forma abierta y de hecho debe correr el riesgo de dejarla ir para quizás poder conservar las funciones más importantes.

Una IANA que funcione para todos. Esto entonces es una parte importante de la posición de la ICANN, demostrar el proceso ascendente viviendo el proceso ascendente. Gracias.

**OLGA MADRUGA-FORTI:** Gracias Avri. La dualidad de la función de la ICANN. Andrés desde el punto de vista de LACNIC, el reconocimiento del rol de la ICANN y la gobernanza de internet, ¿cuál es su punto de vista?

**ANDRES PIAZZA:** Gracias Olga, también quisiera aclarar que soy sólo un representante de LACNIC no del resto de las áreas que son colegas de los RIRs, pero tenemos mucha coordinación, por lo tanto tenemos muchas cosas en común, en lo que debería ser el rol de ICANN también hemos establecido nuestras expectativas con respecto a ICANN.

---

El rol principal, el tema candente por supuesto es la transición de la custodia de la función de la IANA. Esperamos y esto es en coincidencia con lo que nos pidió Fadi que colaboremos es que ICANN sea facilitador y no el que maneja todo este proceso de evolución y no un hito principal de la evolución, porque así hemos trabajado claramente conjuntamente con el resto de las organizaciones de la internet, las que tienen coordinación de una de las partes o de todas las partes de la estructura de internet.

En esta evolución la declaración de Montevideo también es otro momento candente del año pasado en esta transición, por lo tanto esta es una coincidencia y también quisiera (inaudible) que es el rol de ICANN que no debe ser una parte interesada dirigiendo un proceso donde hay más partes interesadas involucradas y el aporte de todos ellos deben estar presentes, sino que una entidad global que es efectivamente más global, y que facilita un proceso en el que no sólo es una comunidad en la que somos parte por supuesto.

Pero la comunidad global, toda la comunidad global con el resto de los (aportantes) que hacen aportes, incluso en la gobernanza de internet, el mapa de la gobernanza de internet, hay más y más reuniones relacionadas con las telecomunicaciones, la gobernanza de internet, o reuniones en la comunidad de Internet, reuniones globales y regionales. Si nos fijamos todos los meses hay más de, una vez por semana hay una reunión relevante sobre este tema.

Por lo tanto esto es como un partido que se está jugando en todo el campo, en todos los países, en todas las regiones y tenemos que tratar

---

de estar presentes en todos estos debates como ICANN hace, y lo hacemos y yo también soy miembro del grupo de trabajo que dirige Peter, el Grupo de Trabajo de la Cooperación y también estamos en el debate de la OIT y participamos también en la IGF (inaudible).

Y cuando tratamos de coordinar, porque estamos relacionados con el rol de ICANN y quiero decirlo, tenemos diferentes intereses, a veces, pero queremos la misma internet, por lo tanto estamos coordinando mucho con ICANN a nivel regional, global con todas las RIRs, por supuesto vamos a tratar de ayudar a ICANN en este rol de facilitar a la unidad global para brindar aportes para el inicio, sobre el proceso y también sobre la terminación, cómo debería ser el proceso, hay dos aspectos diferentes y en ambos colaboraremos, este es el aspecto principal.

Otro aspecto es que me pone muy orgulloso estar aquí, es con respecto al segundo fin de ICANN. Que seguimos diciendo que este segundo fin no es casual, se relaciona con las direcciones, con los números y en ocasiones cuando se asiste a una reunión de ICANN, yo he ido a muchas reuniones de ICANN, se olvida que las direcciones IP son otra parte de la función de ICANN, pero la comunidad está mucho más enfocada en los nombres de dominio que por supuesto es natural.

Pero también la transición de IANA nos ayuda a entender la importancia de las políticas de números, las funciones, la parte operativa de nuestro trabajo, porque lo que dijo Red, en la reunión del lunes fue muy reflexivo para mí, por ejemplo, yo no había pensado que el objetivo de IANA son los números y esto es interesante recordar.



---

Bueno espero que ICANN tenga un buen rol como facilitador de esto que se transforme en alguna institución más global, están logrando éxito en su globalización de su estructura. Y vamos a estar ahí para brindarle apoyo.

**OLGA MADRUGA-FORTI:** Muchas gracias Andrés. Con frecuencia se (inaudible) en las reuniones de CITELOAS, en la preparación multilateral de la América, para preparar las Américas para las conferencias mundiales. Si quieren hablar con él después de esta reunión sobre ese proceso, él seguramente va a estar de acuerdo, ya (inaudible) cuál es el rol de ICANN en esta mezcla de reuniones internacionales. Desde la perspectiva de la secretaria (inaudible)

**CHENGETAI MASANGO:** Gracias Olga. Quisiera hacer un comentario sobre los anuncios NTIA, la Secretaría General de las Naciones Unidas planteó una declaración muy positiva, tomando nota de la importancia del desarrollo y alentando a todos a trabajar de manera de Múltiples Partes Interesadas, Gobiernos, Organizaciones No Gubernamentales, sociedad de internet y comunidad internacional para aumentar el proceso para lograr una Internet libre y segura, todos están participando con fin de encontrar una solución y participar en este discurso.

En cuanto a las otras preguntas que se plantearon con respecto al reconocimiento global del rol de ICANN en gobernanza de internet, yo



---

creo que la comunidad central sí hay un reconocimiento muy importante.

Tal vez no en todos los aspectos pero cuando más sale de esta área está muy poco claro, especialmente porque a través del IGF yo hablo con muchas personas que son usuarios de internet y están en las empresas de internet, pero no les queda tan claro cuál es el rol de ICANN.

Y lo que está ocurriendo en ese aspecto es cada vez más conocido cuál es el rol de ICANN, y lo que es importante sobre ICANN es que es una de las organizaciones que muestran cómo puede funcionar un modelo de Múltiples Partes Interesadas desde el punto de vista de la Secretaría de las Naciones Unidas, cómo funciona y es muy importante, por supuesto va a continuar mejorando y vamos a seguir aprendiendo de esto. Gracias.

**OLGA MADRUGA-FORTI:** Muchas gracias Chengetai. Por supuesto el debate global sobre la gobernanza de internet alimenta una conciencia sobre esto que se llama ICANN y la comunidad de ICANN, y el proceso de Múltiples Partes Interesadas, es muy interesante. Sam su opinión.

**SAMANTHA DICKINSON:** No voy a hablar de IANA. Voy a hablar de un panorama más amplio. Para mí la vinculación entre ICANN y los debates de gobernanza de internet global, yo doy un paso atrás y me voy a WSIS, hay muchos aspectos que se están considerando a medida que se han alcanzado los



---

objetivos de las WSIS. El proceso de la WSIS es de Múltiples Partes Interesadas.

En un proceso de Múltiples Partes Interesadas se suele defender los éxitos que tenemos, pero también tenemos que ser responsables por los déficit.

Tenemos que ver el ecosistema y ver qué roles podemos tener para alcanzarlos, para mí muchos de los problemas en ICANN probablemente pueden alcanzar un consenso de una manera más fácil si todos tienen una mayor comprensión de la manera de asuntos que impactan en algunas cosas.

Por el momento, hay como una división entre el malvado GAC que piensa en las políticas públicas, la privacidad, los derechos humanos, el comité de registros y registradores, piensan tenemos que hacer negocios, dejen de imponernos cosas cuando la gente está participando en un diálogo lógico, hay diálogos más comprensivos sobre derechos humanos y entender qué es lo que le preocupa a la sociedad civil con respecto a publicar todos los datos de internet.

Si uno es una persona gay en un país en el que la homosexualidad es perseguida, si los detalles personales están en un registro de WHOIS, tal vez uno esté vivo mañana.

Similarmente si los registros y registradores pueden entender un poco mejor asuntos relacionados con el ciber-delito y no sólo escuchándola sino también yendo a otras áreas y debatiendo otros asuntos, tal vez





---

podrían decir que hay una razón para eso, veamos si podemos encontrar una solución, si entendemos el contexto más general, eso es útil para informar los asuntos más específicos y técnicos que se están debatiendo dentro del entorno de ICANN.

OLGA MADRUGA-FORTI: Gracias Sam. Peter por favor, usted y las perspectivas de ccTLD.

PETER MAJOR: Gracias Olga, soy una de las personas malas. Uno de los malvados de GAC que están redactando y yo me vine para acá. La pregunta original sobre el rol de ICANN y la percepción de ICANN en el sistema de gobernanza de internet, bueno, personalmente yo siempre trabajé con los representantes de ICANN en mi grupo.

Primero empecé con la mejora del IGF y en este grupo actual que es un grupo de partes interesadas hay que tener en cuenta que estar en el ccTLD, la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, es un grupo de Múltiples Partes Interesadas y tenemos representantes de la sociedad civil, comunidad técnica, organizaciones internacionales y por supuesto los Gobiernos y aparentemente estamos trabajando muy bien en conjunto, no dije que tengamos resultados, pero vamos bastante bien.

Ahora bien, para ICANN yo percibo a ICANN en estos grupos como que es tratado de manera igualitaria, está aportando, está siendo reconocido y por otro lado creo que hay un enfoque curioso cómo puede ser que ICANN participe en estas cuestiones de gobernanza de



---

internet, porque no sólo en los nombres y los números y listo, pero si vamos un poquito más allá de esto naturalmente encontramos que sí, es natural que está participando en las cuestiones de gobernanza de internet porque como mencionó Sam el WHOIS, por ejemplo, está lleno de trampas y lleno de consecuencias inesperadas, por lo tanto probablemente ICANN debería participar y está participando.

Si me permiten quisiera hacer dos comentarios más, volviendo al comentario introductorio de Tarek, el proceso paralelo ha comenzado con el WCIT, con lo cual estoy totalmente de acuerdo, sin embargo tenemos idas y vueltas. Después de tener el foro de políticas de comunicaciones a nivel mundial, creo que Markus podría estar de acuerdo conmigo, que la gente puede tomar el micrófono en forma igualitaria y llegar a un consenso.

Más allá de esto nuevamente en nuestro entorno vamos a ver qué ocurre. El otro aspecto, es que probablemente deberíamos hacerlo mejor para que el proceso paralelo deje de existir, deberíamos llegar a una comprensión común, espero que este Grupo de Trabajo sobre Cooperación sea un caso de prueba para que podamos trabajar en un entorno de Naciones Unidas en un enfoque de Múltiples Partes Interesadas. Gracias.

**OLGA MADRUGA-FORTI:** Gracias Peter, con esa pregunta global introductorio vamos a pasar a preguntas más detalladas con respecto a los temas generales que surgen continuamente en este tipo de reuniones en los que vamos a participar en el transcurso de este año.



---

Entonces un área apropiada para comenzar desde el principio, por supuesto, y eso incluye una consideración de lo que se llamaría una (inaudible) multilateral, las opiniones preliminares o principios generales.

Si fuéramos a considerar una gobernanza de internet en evolución en su panorama, entiendo cuáles serían los temas o los principios que deberían guiar las consideraciones sobre los asuntos. Avri, ¿cuál es su opinión sobre los tres principios fundamentales que deberían tenerse en cuenta siempre al considerar un marco en evolución de la gobernanza de internet? Gracias.

AVRI DORIA:

Gracias, pensando en los principios en primer lugar, el primero surge muy fácil. Derechos de internet, derechos humanos nunca podemos olvidarlo, no responde esto necesariamente a una pregunta porque son derechos en competencia que debemos responder pero siempre tenemos que tener ese primer principio en mente, porque los derechos de Internet son intercambiables en realidad.

El siguiente tiene que ver con las partes interesadas. Básicamente todas las partes interesadas son fundamentalmente iguales y todas las partes interesadas siempre merecen un rol en la mesa de discusión y tiene derecho a evaluar y participar en el proceso de tomar decisiones, pero eso también tiene una advertencia.

---

Implica roles y responsabilidades según la tarea, el contexto, el momento de la tarea, mientras tienen igualdad en el tiempo y en varios temas esos roles y responsabilidades no cambian y son variables; por lo tanto la igualdad no siempre significa que son lo mismo y por último tenemos que recordar que cuando estamos hablando de la gobernanza de internet y de las partes interesadas, ninguna parte interesada puede definir los roles de las otras partes interesadas por sí mismo y nadie puede decir, “ Gobierno, lo único que tienen que decir es eso” o “si es sociedad civil ustedes tienen que hacer aquello”.

Tenemos que entender que hay una multiplicidad de roles de responsabilidad de partes interesadas. Más allá de las tres que definen los Gobiernos, teniendo esas tres cosas en cuenta a medida que comencemos a analizar los diferentes problemas que tenemos, esto nos va a ayudar a mantenernos con los pies en la tierra. Gracias.

OLGA MADRUGA-FORTI: Muchas gracias Avri. Usted resaltó un principio de inclusión en el diálogo de todas las partes interesadas.

Entonces, Markus, continuando sobre ese tipo de principios fundamental primordial, ¿cómo puede garantizar un proceso de diálogo que realmente tenga en cuenta a las comunidades múltiples, tanto dentro de la comunidad de ICANN, y a medida que participamos en el escenario más amplio de las reuniones internacionales, ¿cómo se logra esto?

---

MARKUS KUMMER:

Creo que en general todas las instituciones de internet, por supuesto incluyendo a ICANN que ha hecho un muy buen trabajo en cuanto a la inclusión. La política de puertas abiertas creo que es absolutamente fundamental en este sentido. Mis tres principios favoritos para la gobernanza de internet- Múltiples Partes Interesadas es que debe ser ascendente, inclusivo y nadie debe quedar fuera de la sala, todos deben poder ingresar y todos tienen derecho a llegar al micrófono y emitir opiniones, eso creo que permite que una comunidad avance, escuchando, a veces escuchar las voces existentes, pero esto es parte del juego.

La democracia puede ser complicada y también los procesos de Múltiples Partes Interesadas pueden ser complicados. No creo que ICANN tenga un problema con eso. Básicamente tiene que continuar en el camino.

Queríamos que esta parte del panel hiciéramos preguntas, si ustedes quieren hacer preguntas vayan al micrófono o hágannos una señal para que comencemos la participación mientras responden a sus preguntas. Tengan en cuenta los principios fundamentales y cómo nos hemos acostumbrado aún cuando todos los días tenemos desafíos dentro de ICANN y del proceso de Múltiples Partes Interesadas, para participar en un proceso de inclusión.

Hay otras instituciones que también practican este tipo de Múltiples Partes Interesadas. Chengetai y luego Peter desde la perspectiva de otras organizaciones que operan de esta manera. Parece ser que es cada vez más popular el sistema de Múltiples Partes Interesadas y



---

vemos que aparece aún en los escenarios más tradicionales multilaterales.

¿Estamos estableciendo una moda, fijando una moda caballeros?

PETER MAJOR:

Como quieran. Escucho sus comentarios con cierta diversión porque estamos pensando en crear el primer grupo de trabajo con la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo y hubo una gran pelea por parte de los Gobiernos en cuanto a dejar que otras partes interesadas puedan entrar a la sala y una vez que ingresaron hubo una gran pelea para que fueran incluidos en el grupo de trabajo recientemente formado.

Esto fue algo memorable, tuvimos esta discusión hasta entrada la noche. Empezamos a eso de las 6, y finalmente y esto fue un avance podríamos decir que esto fue popular. Una vez que se logra esto, que se logra un avance lleva cierto tiempo hasta que se conforma el (inaudible) pero fue relativamente fácil porque seguimos el patrón que habíamos seguido antes y hay ciertos matices.

El primero los miembros del grupo provenían de los Gobiernos, y las otras partes interesadas se llamaban invitados.

En el segundo siguen siendo invitados pero se los trata como miembros. Entonces sigue habiendo ciertas diferencias en teoría pero en la práctica trato de que sea un grupo verdaderamente con Múltiples Partes Interesadas y también encuentro iniciativas muy interesantes en la OIT con Múltiples Partes Interesadas. Los miembros de la OIT, de la comunidad técnica, el sector académico, forman parte de los diferentes

---

sectores, pueden participar en los distintos grupos de trabajo y pueden participar en los grupos motivacionales, etc., creo que el proceso está en marcha.

CHENGETAI MASANGO:

En el sistema de Naciones Unidas que es una función muy tradicional y departamental es muy importante también establecer precedentes; comenzamos con la WSIS que fue también con Múltiples Partes Interesadas, después teníamos el grupo de trabajo, gobernanza de internet, creo que este fue uno de los primeros grupos, si no me equivoco que trabajaba con el modelo de Múltiples Partes Interesadas y que actuó como un ejemplo que posteriormente podrían seguir los grupos de trabajo.

Este fue un grupo muy interesante y finalmente logramos emitir un documento y también definir que la definición más comúnmente utilizada de gobernanza de internet.

Markus fue el coordinador ejecutivo de ese grupo y esa fue la primera vez que vi cómo iba a ser esto en el IGF. Como dijo Peter, vimos que esto ha estado dentro de las Naciones Unidas, de la OIT, también dentro de grupos de Naciones Unidas que cada vez incorporaran más a las Múltiples Partes Interesadas.

Seguramente Avri, no estaría totalmente satisfecha con esto, pero seguramente estará de acuerdo en que estamos avanzando mucho y que las cosas van mejorando a medida que avanzamos. Espero que podamos cambiar la naturaleza de las políticas, que podamos cambiar este curso dentro de Naciones Unidas.



---

**OLGA MADRUGA-FORTI:** Gracias Chengatai. Hay mucha politización cruzada en la forma en que opera el modelo de Múltiples Partes Interesadas dentro de la ICANN y también en los entornos multilaterales y en las reuniones multilaterales, no solamente en términos de participación sino también quien puede hablar sobre qué, quién puede tomar la palabra sin autorización del país, por lo tanto se está haciendo mucho en este contexto.

Con toda la serie de reuniones que tendrá lugar este año inevitablemente hay que detenerse un momento y (inaudible): "bueno, ¿cómo mido el éxito?", ¿qué significará a finales de la reunión plenipotenciaria, cómo podemos medir el éxito?

Y le pregunto a Samantha, en la próxima reunión plenipotenciaria, ¿qué considerarían ustedes que sería un resultado exitoso para la comunidad de la ICANN en su definición más amplia, por así decirlo?

**SAMANTHA DICKINSON:** Bueno, a un nivel muy general, creo que éxito será si podemos derribar algunos de los silos. Tenemos divisiones muy profundas entre un conjunto de participantes y otro. Si logramos continuar trabajando para derribar esas barreras, eso será el éxito, creo que eso no pasa en las salas principales, sino en los pasillos en donde la gente habla e intercambia puntos de vista.

Cuanto más se intercambian puntos de vista, más podrá ver el punto de vista de la otra persona y más oportunidades habrá de llegar a una



---

especie de entendimiento de las (problema de audio 48:55:8), a nivel específico tengo tres puntos que quiero decir con respecto al éxito.

Por un lado, los estados miembro decidieron abrir el grupo del consejo sobre cuestiones relacionadas con Internet público, bueno no sé si van a abrir el grupo pero por lo menos el documento, en segundo lugar reconocimiento de las organizaciones de internet y las resoluciones relacionadas con el texto principal, no entiendo mi propia letra y el acuerdo entre todos acerca de que no vamos a publicar el trabajo que estamos haciendo.

El Grupo de Trabajo del Consejo en noviembre pasado, tuvo una reunión interesante, en donde la pregunta que ahora se envía a los Gobiernos fue, se habló acerca de que se estaba duplicando el trabajo sobre cooperación mejorada.

La justificación para continuar con esta pregunta fue si los Estados miembros de la OIT quiere lo podemos hacer de todas formas pero es una especie de duplicación, entonces si todos están de acuerdo en respetarse, si todos salen de la reunión plenipotenciaria acordando respetar todos los organismos de Naciones Unidas y el trabajo de las organizaciones, creo que eso será un logro importante.

OLGA MADRUGA-FORTI:

Muchas gracias Sam. Pasando un poco a esta pregunta que nos tenemos que plantear ¿Por qué hay tanto debate y diálogo en todo el mundo acerca de la percepción del interés público? Internet requiere un mayor rol, mayor atención, en términos generales, el interés público, las

---

políticas públicas, debieran quizás tener una voz más fuerte y una función más fuerte dentro de la ICANN, y en la forma en que funciona la ICANN.

Entonces lo que tenemos que hacer es preguntarnos si esto es un concepto, o es un concepto erróneo, en caso de que sea un concepto, si de hecho es un tema, cómo lo resolvemos y quisiera pedirle a Peter y a Avri que responda esto.

PETER MAJOR:

Creo que es un concepto, y no un concepto erróneo, es una evolución natural, la cantidad de usuarios de internet, la cantidad de solicitudes que tenemos, la cantidad de cuestiones relacionadas con la política pública, están aumentando.

Y creo que los Gobiernos se dan cuenta de esto o fueron obligados a darse cuenta de que desempeñan un papel ahí y a veces empiezan a desempeñar este papel, a veces lo desempeñan en exceso.

Depende mucho de cada Gobierno, pero es innegable de que sí desempeñan un papel, si sus percepciones son correctas, ese es otro tema y probablemente también esté pasando por una curva de aprendizaje como todos nosotros. Porque el mundo de internet, de ciber-espacio es muy complejo, es tan complejo que no podemos pretender tener tantos expertos en el Gobierno como para enfrentar todos estos problemas.

---

En una forma nueva tiene sus abordajes, procesos y métodos tradicionales y probablemente estos procesos no encajen dentro de este nuevo mundo o no encajen al menos de una forma óptima, creo entonces que es necesario tener paciencia, que las otras partes interesadas deben tener paciencia también.

OLGA MADRUGA-FORTI: Gracias. Hay una pregunta remota.

AVRI DORIA: En cierto sentido, yo dije que uno de mis principios es que ninguna parte interesada puede determinar los roles y responsabilidades de otra parte interesada. Entonces, si los Gobiernos de hecho piensan que necesitan desempeñar otro papel, ¿quién soy yo para decir que no es así? Aunque también creo que la sociedad necesita desempeñar un papel más importante en la OIT.

Cuando miro a la ICANN y personalmente yo creo que la ICANN podría desempeñar un papel más importante, pero sea como fuera, sin duda, hay una función que podría desempeñar.

Por ejemplo, sin más reguladores, sin más gente de privacidad y retención de datos, sin más gente del Gobierno que estuviera desempeñado las funciones de políticas, creo que eso le sumaría a nuestros debates.

Hemos visto gente de aplicación de la ley, y retención de datos que participa cada vez más y esto enriquece nuestros debates, entonces

---

creo que es valioso llevar a cabo el debate acerca de cuáles roles y responsabilidades uno piensa que tienen.

Yo siempre digo que los gobiernos son los protectores de nuestros derechos humanos, ellos han asumido ese rol. Si los Gobiernos estuvieran acá hablando sobre esto.

Esto no necesariamente sería algo malo. Entonces las partes interesadas dicen: "yo tengo roles y responsabilidades, ustedes también" y la forma de manejar esto sería hablando, sería incorporando gente, sería seguir debatiendo, ampliando los debates y encontrando diversos puntos de equilibrio que puede funcionar.

**OLGA MADRUGA-FORTI:** Gracias Avri, creo que tenemos una pregunta de un participante remoto.

**ORADOR NO IDENTIFICADO:** Gracias Olga, tenemos una pregunta de John Curran, es una pregunta para Markus. Markus usted indicó que hay algunos principios básicos de Múltiples Partes Interesadas como apertura y transparencia que son muy importantes. Por lo tanto, en primer lugar, ¿sabe usted si hay una norma, una lista estándar de dichos principios?

Y en segundo lugar, ¿sabe usted si todas las organizaciones se han comprometido a cooperar en virtud de dichos principios?

---

MARKUS KUMMER: Gracias por la pregunta. Sí de hecho enviamos, hicimos una presentación a NET mundial en Brasil, con una lista que incluye estos principios tan básicos de apertura, transparencia, inclusión.

Entiendo que todas las organizaciones de ISTAR están comprometidas a cumplir con estos principios, si tienen éxito o no en implementarlos según la satisfacción de todo eso es algo que queda por verse, pero el compromiso y la intención está.

OLGA MADRUGA-FORTI: Gracias Markus. Considerando las preparaciones para esta serie de reuniones internacionales que tendremos este año, en general se desarrolla a lo largo de distintos años y se empiezan a desarrollar expectativas con respecto a cuáles serán los temas que se trataran en distintas reuniones en distintos contextos y en cada contexto, quizás para todos fue inesperado el hecho de que hubiera algo como el anuncio del NTIA con respecto a la finalización del contrato con la IANA, entonces creo que tenemos que tomarnos un minuto para preguntarnos cuál será el impacto de esto, qué debemos esperar en estas reuniones internacionales.

Este evento por sí mismo, ¿cambia el diálogo y cambia el contexto de los resultados posibles de algunas de estas reuniones? y quisiera que Markus respondiera esta pregunta. También hay una pregunta de un miembro del público.



---

**PETER MAJOR:** Puedo retener mi pregunta para más tarde porque creo que la pregunta que usted acaba de hacer es muy importante, de lo contrario voy a interrumpir el flujo.

**OLGA MADRUGA-FORTI:** Gracias Peter, después volvemos a usted.

**MARKUS KUMMER:** El anuncio es una gran noticia y obviamente tiene un gran impacto, mi evaluación es que tendrá un impacto positivo en general sobre la atmósfera porque mirando hacia atrás cuando empezó todo el debate sobre gobernanza de internet, aproximadamente el año 2003, dentro del contexto de la WSIS, había un gran foco acerca de la función de la ICANN, del Gobierno de los Estados Unidos y no estaba claro de qué hablaba la gente.

Recuerdo que había una reunión en donde un delegado habló acerca del DNA, cuando en realidad se refería al DNS, es decir, había muy poco conocimiento acerca de internet, pero sabían que el Gobierno de Estados Unidos tenía un papel y eso no le gustaba. No sabían exactamente cuál era ese papel, pero la sensación general era que Estados Unidos iba a controlar internet y esto surgió mucho durante la crisis de Irak y no es coincidencia de que el grupo árabe fuera el primero que empezara a hablar de gobernanza de internet y de lo malo que era que el Gobierno de los Estados Unidos desempeñara esa función y eso tuvo un gran impacto.

---

El Gobierno de los Estados Unidos, ahora anunció su intención de retirarse de la función tradicional y transferir la custodia a la comunidad de Múltiples Partes interesadas y escuchamos en el GAC que las primeras (inaudible) fueron muy positivas al mismo tiempo. Se podría crear en algunos Gobiernos el deseo de ocupar ese espacio dejado por los Estados Unidos lo cual es algo que obviamente que no queremos, y en este sentido esta declaración fue muy útil.

El Gobierno de los Estados Unidos dijo que no le va a transferir esto a ninguna solución que le dé al Gobierno el papel o la función que está dejando de lado, eso es algo positivo, pero tenemos que tener en cuenta que habrá presión para remplazar el Gobierno de los Estados Unidos por otro Gobierno para evitar esto en forma colectiva como la comunidad de Múltiples Partes Interesadas, tenemos que demostrar que podemos encontrar un camino hacia delante y obviamente esto incluye a los Gobiernos. Todos dicen que los gobiernos forman parte de este proceso, forman parte de las partes interesadas.

OLGA MADRUGA-FORTI: Gracias Markus. Peter su pregunta.

DENNIS JENNINGS: Soy irlandés y ciudadano de internet. Yo encuentro que hay una justa posición de dos sustantivos, internet y gobernanza. Es una frase poco positiva, no transmite ninguna semántica porque son dos sustantivos yuxtapuestos; cuando hablamos de gobernanza de internet creo que es muy útil definir un poco mejor cuál es el aspecto de la gobernanza que estamos hablando.

---

Si hablamos de ISTAR, de la función de ISTAR y de la ICANN en la creación de un modelo global interoperable, punto a punto de muchos a muchos con su infraestructura correspondiente. Eso está fuera de un territorio o de una estructura gubernamental, ese es un aspecto de la gobernanza de internet en el que tendremos que centrarnos y es el aspecto del que nos tenemos que ocupar aquí en la ICANN.

En este sentido el modelo de Múltiples Partes Interesadas, que incluye a los Gobiernos es extremadamente importante, los Gobiernos tienen que estar involucrados, así como todos los demás grupos técnicos, la sociedad civil, y las otras partes interesadas, porque en forma intrínseca esto es en forma global, va más allá de cualquier territorio o interés nacional.

Si hablamos de gobernanza de internet refiriéndonos a aplicaciones que se ejecutan en internet, cuestiones de contenido de propiedad intelectual de protección de datos, entonces creo que una vez más el abordaje de Múltiples Partes Interesadas se aplica correctamente, pero en este caso, estos aspectos claramente, están más arraigados en aspectos territoriales, nacionales, legislativos y los Gobiernos van a desempeñar un papel mayor, ¿en qué medida es mayor ese papel?

Por supuesto esto es debatible, dependiendo de lo que estemos hablando.

Si lo dividiéramos de esta forma, si están de acuerdo con esta división, con esta partición, entonces estamos hablando de dos debates diferentes y yo creo que la gobernanza de internet en cuanto a



---

mantener una red única ínter operable, global, punto a punto, es definitivamente un modelo de Múltiples Partes Interesadas con mucha menos participación de los Gobiernos.

Cuando hablamos de los otros aspectos, tenemos que ver cuál es el equilibrio correcto y esto lo dejo para debate. Ese es mi punto de vista. Gracias.

**OLGA MADRUGA-FORTI:** Gracias Dennis, ¿debíamos hablar de gobernanza en primer lugar, en el contexto de internet mundial? Avri.

**AVRI DORIA:** Definitivamente. Como traté de explicar al principio, la parte de la gobernanza es cómo reunimos las opiniones de todas las partes interesadas en el proceso y llegamos a soluciones que beneficien a la sociedad a medida que lleguen a un acuerdo los usuarios.

Hay gobernanza de internet, porque no hay solamente un gobernante, hay un decidor, básicamente en la comunidad de Múltiples Partes Interesadas, y lo que los reúne, lo que los lleva a una especie de consenso de ICANN o de IETF, en ese proceso de tomar las decisiones de cómo avanzar realmente no hay nada como una decisión técnica que no tenga una implicancia social.

Entonces, entender que siempre hay una implicancia social en cada política y en cada decisión técnica, ahí es cuando la gobernanza es así

---

como se unen todas estas partes. Pienso que esto sí es un rol de la gobernanza de internet. Definitivamente.

OLGA MADRUGA-FORTI: Tenemos una pregunta.  
¿Alguien más sobre la pregunta anterior? Marilyn.

MARILYN CADE: Creí que (inaudible) una respuesta o hacer un comentario. Me llamo Marilyn Cade, agradezco la oportunidad de poder estar en la sala con tantas personas interesadas, que comparten el interés en la gobernanza de internet, la definición que nosotros abordemos sobre esto.

Quisiera decir dos cosas con respecto a su pregunta en cierta manera o en cierto sentido, Olga, y tal vez esto no se traduzca, sí que me va a tener que ayudar en Estados Unidos diríamos para responder a su pregunta, ¿deberíamos estar hablando de gobernanza en internet?

Yo diría que ese tren ya se fue de la estación, ese tren ya partió, quiere decir que hay trenes adicionales y eso se relaciona con lo que usted dijo, en un momento durante la cumbre mundial sobre la sociedad de la información, y estoy mirando a mi alrededor y veo a personas como David Farris y otros de la industria y otra persona de acá atrás que ha participado en esta cuestión y cuando tratamos de interesar a nuestros CEOs y a nuestros ejecutivos en que les permitiera ir al (inaudible) en Ginebra a un salón al que no podíamos entrar, nos quedábamos en el pasillo y tomábamos café con los delegados del Gobierno, era muy difícil explicar por qué.

Lo interesante para mí es que el cambio ha ocurrido, el giro después de un período de sólo 4 años, se ha creado un consenso común de interés, sino un aspecto común único de definición. Creo que estoy apuntando a algo que usted dijo Avri.

Es lo siguiente, si estuviésemos creando la (inaudible) nosotros mismos, tal vez no habríamos elegido las palabras “Gobernanza de Internet”, podríamos haber hecho un poco de investigación y habríamos buscado si la palabra gobernanza se traducía al chino o al ruso fácilmente.

Tomamos esta frase muy complicada y lo que me interesa mucho ahora, lo que me entusiasma mucho es que al final, lo que hizo la WSIS, la WSIS es poner en la mente de líderes, civiles, ONGs, Gobiernos, y empresas, los hizo pensar sobre el éxito de Internet y el alcance que tiene internet, la importancia que tiene aportar a un entorno de gobernanza en el que todos se sientan cómodos, y luego del 2006 hasta recientemente, y algo mágico ocurrió recientemente.

En lugar de tener que escribir un reporte de cinco páginas para ejecutivos senior o para Ministros de Gobierno, para conseguir una reunión para hablar de gobernanza de internet y porqué es importante para ellos, realmente es fácil comenzar la conversación y creo que deberíamos estar hablando de esto como una oportunidad, un momento de oportunidad para todos nosotros y todos los que estamos interesados en las cuestiones más amplias de gobernanza de internet.

---

Pensemos en esto como si el tren se estuviera moviendo muy rápidamente, tal vez tendríamos que encontrar otras maneras de desacelerarlo un poquito, de usar autobuses en algunos casos, pero es una gran oportunidad para nosotros, para capturar las preguntas y trabajar en las respuestas.

OLGA MADRUGA-FORTI: Gracias Marilyn, tenemos un comentario más de Markus y luego vamos a recibir una pregunta más del micrófono.

MARKUS KUMMER: También sobre gobernanza de internet. Avri y Marilyn, dijeron que aparte de lo que yo quería decir entiendo que hay una crítica intelectual del término, pero como explicó Marilyn vino del interior y tuvimos que completarlo con significado y colectivamente creo que logramos hacerlo, diciendo que la gobernanza de internet, no se trata sobre los Gobiernos.

Es la noción abstracta de dirigir que esto incluya a todas las partes interesadas, los Gobiernos no lo pueden hacer solos. Esa es la parte popular de la definición, y ha habido un gran avance cuando los Gobiernos aceptaron y reconocieron que tienen que trabajar con las otras partes interesadas, que no pueden hacerlo por sí solo, eso fue el resultado de Túnez y como tal creo que fue un logro muy positivo, también quisiera decir que estoy completamente de acuerdo, por supuesto, ya lo mencionó Avri.

---

Todas las partes interesadas tienen diferentes roles y hay diferentes áreas del Gobierno en las que tienen más importancia, en la capa más técnica de Internet pero también en la parte de (inaudible) intelectual. Hay un aspecto territorial pero ese es uno de los desafíos que debemos enfrentar.

Internet no es algo territorial y precisamente aplicar reglas que fueron establecidas en el siglo XIX basadas en los límites nacionales ya no tiene más sentido en la naturaleza sin frontera de internet.

Ahí pensamos que todas las partes interesadas deben tener algo para decir al momento de decidir sobre la nueva legislación, como ocuparse del contenido de la internet, porque puede tener un impacto negativo en la internet, y pienso que utilizar lo que ya hemos logrado hasta ahora con los debates de gobernanza de internet, y basarnos en ello, en este enfoque de Múltiples Partes Interesadas, este debate que involucra a todas las partes interesadas y en el área de la propiedad intelectual, eso no suele ser así.

Normalmente esto es nominado por propietarios de contenidos y los usuarios tiene mucho decir en esto de Múltiples Partes Interesadas.

OLGA MADRUGA-FORTI: Sí, gracias. ¿Podría decirnos su nombre y de dónde proviene?

GRACE GITHAIGA: Soy Grace Githaiga de Action Network, me encantó lo que dijo sobre las partes interesadas y el hecho de que ninguna parte interesada puede



---

definir el rol y la responsabilidad del otro y el hecho de que deberíamos considerar que todas las partes interesadas son iguales en todos los procesos. Sin embargo no estoy segura de que algunos van a estar de acuerdo con usted.

Eso creo que es debatible, mi pregunta ahora es, hemos estado hablando del modelo de Múltiples Partes Interesadas y sabemos que esto es lo que se requiere de la gobernanza de internet, porque casi todos tienen un rol que cumplir en la sociedad. Mi pregunta es, ¿podemos continuar hablando de este modelo de Múltiples Partes Interesadas y la necesidad de participar y la necesidad de tratar a todas las partes interesadas de manera igualitaria cuando no debatimos sobre cómo financiar esta participación?

Sabemos que la participación casi siempre tiene implicancias financieras, ya sean reuniones cara a cara o debates por Internet, a veces, los que somos de países en Desarrollo tenemos problemas de conexión, mi pregunta es, perdón antes de preguntar, también sabemos que cuando participamos el hecho de que podemos articular esta posición, que podemos ofrecer una contrapropuesta.

Usted se reúne cara a cara con la persona y eso crea relaciones y la gente empieza a entendernos y pregunta entonces, ¿podemos seguir hablando del modelo de Múltiples Partes Interesadas sin la necesidad de debatir y considerar si necesitamos un modelo de Múltiples Partes Interesadas para financiar la participación?

---

**OLGA MADRUGA-FORTI:** Gracias. Creo que esa es una pregunta apta para Chengatai y para los esfuerzos del IGF. Tengo que advertir que el tema de cómo se garantiza un diálogo internacional, esto tiene en cuenta las opiniones de todos.

Esto permea no sólo el modelo de Múltiples Partes Interesadas en el entorno de ICANN sino cualquier tipo de diálogo (inaudible) y es un aspecto muy importante y significativo, las Naciones Unidas han intentado una variedad de maneras diferentes de garantizarlo de manera financiera y de otras maneras, ¿por qué no escuchamos la perspectiva del IGF de esto? Chengatai.

**CHENGETAI MASANGO:** Gracias. Es cierto, creemos en el valor de la comunicación cara a cara, tratamos de la mejor manera que podemos de tener participación remota, en todas las maneras. Video-conferencias, transcripciones, pero eso no puede reemplazar la experiencia real que se obtiene con la comunicación cara a cara.

El financiamiento de esto es un tema perenne, tratamos de aumentar el financiamiento para esto cada año y trabajamos conjuntamente con otras organizaciones de donaciones para ayudar a las personas a que se acerquen a sponsor de ICANN, para que se acerquen a IGF, ISOC también, tratamos de ingresar diferentes modelos para que la gente pueda donar dinero y de esta manera tengamos financiamiento para que la gente de los países en desarrollo que son los que más necesitan la ayuda para venir a las reuniones de IGF.



---

OLGA MADRUGA-FORTI: Avri tiene un comentario.

AVRI DORIA: Tengo un comentario breve, es totalmente cierto, y una de las cosas que siempre ha sido una pena para mí, y de ninguna manera soy la persona que pone la agenda de Túnez en la escritura de la Biblia, pero mucha gente lo hace y vemos que la gente anda caminando con sus libritos de la agenda de Túnez hablando del libro y el verso.

La agenda de Túnez se trataba de la gobernanza de internet y el financiamiento y hemos dedicado todo nuestro tiempo a la agenda de Túnez citando el material de la gobernanza de internet y casi no dedicamos nada de tiempo en ningún lugar a hablar de los modelos de financiamiento que eran tan difíciles de negociar.

Entonces es absolutamente fundamental que tengamos esto en cuenta.

Tenemos que seguir hablando de gobernanza de internet pero no resolvemos las finanzas, pero no vamos a alcanzar un modelo de Múltiples Partes Interesadas verdadero hasta que resolvamos este tema.

OLGA MADRUGA-FORTI: Gracias Avri. Siguiendo pregunta.

LEE HIBBARD: Me llamo Lee Hibbard. Trabajo para el Consejo Europeo de Estrasburgo, una organización con 47 Estados miembros, es una organización de las



---

que usted habló antes. También es lugar de la Convención de Budapest, sobre ciber-delito y la Convención sobre Derechos Humanos.

Hablamos en igualdad de posición, hablamos de un organismo que es muy basado en las Múltiples Partes Interesadas. Los gobiernos tienen la obligación legal y la responsabilidad, tiene un rol que cumplir y tiene que ser responsables por ese rol.

Hablamos de otros actores, es muy importante, hablamos de su responsabilidad, su inclusión, su capacidad para hacer cosas, eso es muy importante pero, ¿cuáles son sus obligaciones y compromisos?

No estoy hablando de las obligaciones jurídicas, hay obligaciones y compromisos y eso es lo que no debatimos.

Por ejemplo, ahora vemos a través de Naciones Unidas, las empresas y Derechos Humanos, tenemos los principios generales y vemos que cada vez hay más debates con respecto a cuáles son las otras responsabilidades de las empresas para proteger los derechos humanos o respetarlos, pero no hablamos de eso en el contexto de otros actores del ámbito de la gobernanza de internet.

Tenemos que recordarnos que los gobiernos tienen obligaciones que deben responder en el período de revisiones universal, tienen diferentes organismos con base jurídica, tienen que ser responsables de diferentes maneras, tiene doble responsabilidades.

Tenemos que ver cuáles (inaudible) tienen las partes interesadas, cada vez más vemos los principios, vemos los paneles de alto nivel que

---

debaten estas cosas, pero como (inaudible) esto con los roles y responsabilidades de manera similar que los que tienen los Gobiernos.

OLGA MADRUGA-FORTI: Sí gracias. Andrés.

ANDRES PIAZZA: Esta fue una pregunta para otro panel o para otro gran foro, para que cubra esta pregunta. Pero, para aclarar, creo que hay diferentes partes interesadas que tienen obligaciones muy definidas, estoy pensando en la así llamada comunidad técnica que son organizaciones que tienen un rol de política operativa en la administración de los recursos.

No tenemos una Constitución como tiene un Estado, o no fuimos creados por un tratado pero tenemos funciones muy bien definidas al igual que obligaciones, sería más difícil definir a otras partes interesadas, pero cuando los Gobiernos, es algo poco molesto que los funcionarios de Gobierno, es entendible que tengan su mentalidad y que ellos piensen que son los representantes soberanos de los ciudadanos y que nadie tiene el mismo derecho, para representar eso y que nadie debería ser tan responsable como ellos.

Pero cuando pienso en el rol de nuestras organizaciones realmente tenemos obligaciones muy bien definidas y si no las tenemos, si no cumplimos con las obligaciones, las consecuencias, bueno, es difícil de comparar pero no creo que el resto de las partes interesadas sean sólo participantes casuales en los debates.

---

Especialmente en la comunidad técnica, no voy a hablar en representación de la comunidad técnica pero como miembro de una de las organizaciones yo creo realmente que hay obligaciones muy bien definidas. Ese es el punto que quiero aclarar.

**OLGA MADRUGA-FORTI:** Gracias Andrés. Sí todos tenemos (inaudible) ahora. Un comentario más de Peter y luego vamos a devolver las preguntas en la cola. Les pido que formulen las preguntas lo más breve que puedan para que llegemos a un par de respuestas.

**PETER MAJOR:** Gracias por su pregunta, creo que se requiere un foro más amplio. Yo llamaría un proceso mayor para ver el tercer Grupo de Trabajo de CSC en este tema es un punto muy válido el que usted ha mencionado.

**PAUL FOODY:** Estoy considerando el Foro de Gobernanza de Internet. El IGF establece tener una comprensión común en cómo abordar los riesgos y los desafíos que surgen. El anuncio de la NTIA que va a retirarse de su función de custodia es claramente un desafío, probablemente lo primero que debemos hacer es darnos el suficiente tiempo, para ver las diferentes oportunidades y 18 meses no es suficiente.

Comencemos fijando un plazo razonable, pongámonos de acuerdo en qué vamos a reforzar el acuerdo de la NTIA el año próximo en septiembre del 2015, sin ir de manera apurada porque estoy casi segura que el resultado no va a complacer a todos. Gracias.



---

OLGA MADRUGA-FORTI: Gracias, siguiente pregunta.

KAREL DOUGLAS: Hola soy Karel Douglas soy becario nuevo en la gobernanza de internet. Soy de Trinidad y Tobago, por las dudas que se pregunten. Mi pregunta es para averiguar exactamente en qué medida el asunto de IANA, la decisión de la NTIA, de transferir las funciones de IANA a otro organismo y también la cuestión de Edward Snowden.

Usted habló de la cuestión de la gobernanza de internet porque lo que he oído desde que estoy aquí es que eso parece ser los problemas que ahora están sobre la mesa. Como recién llegado no se está usurpando algún otro asunto como dijo mi amigo John.

Están los asuntos técnicos, pero yo soy del mundo de desarrollo. Hay muchos problemas incluyendo la libertad de expresión, cómo afecta al desarrollo de un país, entonces me pregunto si estos temas en particular van a ser útiles o los asuntos que se están reduciendo a las funciones de IANA y Snowden.

¿Hay otros problemas que se vayan a debatir y que sean de importancia para la comunidad? Gracias.

OLGA MADRUGA-FORTI: ¿Algún miembro del panel quiere responder cuáles son los temas importantes que probablemente surjan en reuniones nacionales este año que no están relacionados? Andrés.

---

ANDRES PIAZZA: Un breve comentario acerca de un tema, que al menos para nuestra organización es un elemento clave. El desarrollo, habrá una conferencia de la OIT la semana que viene en Dubai, y los Gobiernos son uno de los actores claves que contribuirán a desarrollar la internet.

Y la internet es una herramienta clave para el desarrollo pero para nosotros desempeña un papel específico en la administración de las direcciones de IP, pero somos una organización cuyo objetivo principal es contribuir al desarrollo.

Entonces, debería plantear este tema y creo que este es uno de los otros temas que deberían tenerse en cuenta en todos los foros que tendrán lugar no solamente los técnicos, por supuesto.

OLGA MADRUGA-FORTI: Gracias y la última pregunta, es una pregunta remota. Por favor.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Gracias Olga, más que una pregunta es un comentario de Nick Ashton-Hart de la Alianza de la Economía Digital Internacional que quiere expresar su apoyo firme al comentario que hizo Avri, diciendo que el lugar para hablar de Derechos Humanos es el Consejo de Derechos Humanos y no el Foro de Gobernanza de Internet.

El Consejo de Derechos Humanos, es muy activo en Derechos Humanos, en internet, privacidad, vigilancia, libre expresión y eso es todo. Gracias.



---

OLGA MADRUGA-FORTI: Gracias. Antes de responder esa pregunta hay un comentario más de Chengatai acerca del tema de otros temas no relacionados con la IANA que probablemente van a surgir.

CHENGETAI MASANGO: Quisiera decir que en la agenda del IGF tenemos varios temas que vamos a tratar este año. Algunos tienen que ver con acceso a las políticas, diseminación y uso, internet como motor para el crecimiento y el desarrollo, internet y Derechos Humanos, IGF y el futuro del sistema de Internet. Por lo tanto hay otros temas que no están relacionados con la IANA.

OLGA MADRUGA-FORTI: Sí, Sam usted quería agregar algo.

SAMANTHA DICKINSON: El calendario del 2014, tiene un calendario con muchos debates, uno de los debates que se está dando mucho en este momento es el debate acerca de cómo manejar la gobernanza de internet. Entonces no solamente estamos hablando de cuestiones individuales sino también ver cómo habría que ensayar todo...

OLGA MADRUGA-FORTI: Gracias Sam. Vamos a terminar con la respuesta de Avri a la última pregunta remota.



AVRI DORIA:

Gracias. Es una respuesta muy breve. Con todo respeto, creo que los Derechos Humanos y los derechos de internet, son un tema que tenemos que debatir en todas partes, tenemos que hablarlo con las empresas, con la sociedad civil, sería maravilloso hablarlo también en el Consejo de Derechos Humanos si fuera una organización de Múltiples Partes Interesadas que nos permitiera ir ahí y hablar con ellos.

Sí podemos sentarnos, quizás algunos de nosotros podríamos hacer una declaración al final de su debate, sería maravilloso poder ir y hablar de derechos humanos en el Consejo de Derechos Humanos. Muchas gracias.

OLGA MADRUGA-FORTI:

Muchas Gracias Avri. Para finalizar nuestro panel, quisiera agradecerles a Nigel Hickson, y a su personal.

Nigel dedica mucho trabajo y dedicación para ayudar a la ICANN y Mandy también. Ellos siempre están disponibles para responder sus preguntas, para guiarlos, para darles la información que ustedes puedan necesitar para su participación activa.

Este va a ser un año con mucha actividad así que agradecemos todos a los miembros del panel por sus contribuciones tan útiles y con tanta información esta tarde.

Muchas gracias.



---

ORADOR NO IDENTIFICADO: Quiero agradecerle a la moderadora, a los miembros del panel, al público queremos agradecerle sus contribuciones, cambiamos un poco el formato de las reuniones, en la reunión de Londres, en junio, quizás nos concentremos un poco más en la reunión plenipotenciaria y algunos de los temas que sabemos que van a haber surgido antes de junio.

Si alguien quiere hacer un comentario, hablar de algún otro tema relacionado con la gobernanza de internet, si alguien piensa que no tratamos un tema que debíamos haber tratado, por favor avísennos, muchas gracias y que disfruten el resto de la tarde.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**

